

Jos

Chapter 9

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וּבְכָל־
এবং-সমস্তে
H3605

וּבְשָׂפְלָהָּ
এবং-নিম্নভূমিতে
H8219

בְּהָרָהּ
পর্বতে-
H2022

הַיַּרְדֵּן
যর্দনের
H3383

בְּעֵבֶר
পারে-
H5676

אֲשֶׁר
যারা
H4428

הַמְּלָכִים
রাজারা
H3605

כָּל-
সমস্ত-
H3605

כְּשָׂמֶנְךָ
যখন-শুনল
H8085

וַיְהִי
এবং-হল
H1961

הַפְּרָזָה
পরিষ্কারীয়া
H6522

הַכְּנַעֲנִי
কনানীয়রা
H0567

וַיְהִי
এবং-ইমোরীয়রা
H0567

הַחִתִּי
হিত্তীয়রা
H2850

הַלְּבָנִי
লেবাননের
H3844

מִלְּפָנֶיךָ
সামনে
H4136

אֶל-
প্রতি-
H0413

הַמְּלִיכָה
মহান
H3220

הַיָּם
সমুদ্রের
H3220

הָאֵרֶץ
তীর
H2348

וַיְהִי
এবং-যিবুশীয়রা
H2983

וַיְהִי
হিব্বীয়রা
H2340

যর্দন নদীর পশ্চিম তীরের যত রাজ্য ছিল তাদের রাজারা সমস্ত ঘটনা শুনেছিল। এই সব রাজাই হিত্তীয়, ইমোরীয়, কনানীয়, পরিষ্কারীয়া, হিব্বীয় এবং যিবুশীয় দেশের লোকদের রাজা। তারা পাহাড়ী জায়গায় এবং সমতল ভূমিতে থাকত। তারা ভূমধ্যসাগরের ধার ঘেঁষে লিবানোন পর্যন্ত হুড়িয়ে থাকা অঞ্চলেও বাস করত।

אֶחָד
এক
H0259

הָאֵרֶץ
মুখ
H6310

יִשְׂרָאֵל
ইস্রায়েলের
H3478

וְעַם-
এবং-সঙ্গে-
H3091

יִשְׁחָשׁוּר
যিহোশুরের
H3091

עַם-
সঙ্গে-
H3091

לְהַלְחֵם
যুদ্ধ-করতে
H3091

יָקָם
একসাথে
H6908

וַיִּצְרַח
এবং-তারা-একত্রিত-হল
H6908

פ
প

সমস্ত রাজা এক হল। তারা যিহোশুর এবং ইস্রায়েলীয়দের বিরুদ্ধে লড়াই করার পরিকল্পনা করল।

וַיִּצְרַח
এবং-আয়ের-প্রতি
H5857

לְיִשְׂרָאֵל
যিহোশুর-প্রতি
H3405

וַיִּשְׁחָשׁוּר
যিহোশুর
H3091

עָשָׂה
করেছিল
H3091

אֲשֶׁר
যা
H0853

אֵת
(অব্যয়)
H0853

שָׂמֶנְךָ
শুনল
H8085

וַיִּגְבְּעוּן
গিবয়োনের
H1391

וַיִּשְׁכְּחוּ
এবং-বাসিন্দারা
H3427

যিহোশুর কিভাবে যিহোশুর এবং অয় জয় করেছিলেন, সে সব গিবিয়োন শহরের লোকরা শুনেছিল।

בְּלַיִם
পুরানো
H1087

שָׂמֶנְךָ
থলে
H8242

וַיִּקְרָא
এবং-নিল
H3947

וַיִּצְרַח
এবং-দূত-সেজে-গেল
H6737

וַיִּלְכְּ
এবং-গেল
H3212

בְּעָרְמָה
হলে
H6195

הָאֵרֶץ
তারা
H1992

וְעַם-
আরও-
H1571

וַיִּשְׁכְּחוּ
এবং-করল
H1571

וַיִּמְצְאוּ
এবং-বাঁধা
H1234

וַיִּמְצְאוּ
এবং-ফাটা
H1234

בְּלַיִם
পুরানো
H1087

וַיִּלְכְּ
দ্রাক্ষারসের
H3196

וַיִּנְאֲרוּ
এবং-মশকগুলি
H4997

לְחַמְרָאֵם
তাদের-গাধার-জন্য
H2543

তাই তারা ইস্রায়েলীয়দের কি ভাবে বোকা বানানো যায় সে বিষয়ে চিন্তাভাবনা করল। তাদের ছকটা ছিল এরকম; ফাটা, ভাঙ্গা যত চামড়ার বোতল ছিল তারা জড়ো করবে। এই সব দ্রাক্ষারসের চামড়ার খোল পশুদের পিঠে চাপিয়ে দেবে। তারা পুরানো থলেগুলোও পশুদের পিঠে চাপাবে যাতে মনে হয় যে তারা অনেক দূর থেকে ভ্রমণ করে এসেছে।

וּבְכָל-
এবং-সমস্ত
H3605

עָלֵיהֶם
তাদের-উপরে
H1087

בְּלַיִם
পুরানো
H1087

וַיִּמְצְאוּ
এবং-কাপড়গুলি
H8008

בְּעָרְמָה
তাদের-পায়ে
H7272

וַיִּנְאֲרוּ
এবং-তালি-দেওয়া
H2921

בְּלַיִם
পুরানো
H1087

וַיִּצְרַח
এবং-জুতাগুলি
H5275

וַיִּדְרֹשׁוּ
ছিদ্রযুক্ত
H5350

וַיִּהְיֶה
হয়েছিল
H1961

וַיִּשְׁכְּחוּ
শুকনো
H3001

וַיִּצְרַח
তাদের-খাদ্যের
H6720

וַיִּלְכְּ
রুটি
H3899

লোকরা পায়ে পুরানো জুতো পরল। তাদের পুরানো কাপড়চোপড় পরল। তারা কয়েকটি শুকনো এবং ছাতাপড়া রুটি জোগাড় করল। তাই লোকগুলিকে দেখে মনে হচ্ছিল যেন তারা অনেক দূর থেকে এসেছে।

אֵשׁ	וְאֶל-	אֵלָיו	וַיֹּאמְרוּ	הַגִּלְגָּל	הַמַּחֲנֶה	אֶל-	יְהוֹשֻׁעַ	אֶל-	וַיִּלְכוּ	6
লোক	এবং-কাছে-	তাকে	এবং-বলল	গিল্গালের	শিবির	কাছে-	যিহোশূয়ের	কাছে-	এবং-গেল	
H0376	H0413	H0413	H0559	H1537	H4264	H0413	H3091	H0413	H3212	
	לָנוּ	כָּרְתוּ-	וְעַתָּה	בְּאָנּוּ	רְחוֹקָה	מֵאַרְצָךְ	לְיִשְׂרָאֵל			
	চুক্তি	আমাদের-জন্য	এবং-এখন	আমরা-এসেছি	দূরের	দেশ-থেকে	যিস্রায়েলের			
	H1285	H3772	H6258	H0935	H7350	H0776	H3478			

তারপর এই লোকরা ইস্রায়েলবাসীদের তাঁবুর দিকে এগিয়ে গেল। এই শিবিরটি ছিল গিল্গালের কাছে। লোকগুলি যিহোশূয়ের কাছে গেল এবং তাঁকে বলল, “আমরা অনেক দূরের একটি দেশ থেকে এসেছি। আমরা আপনাদের সঙ্গে একটি শান্তি চুক্তি স্থাপন করতে চাই।”

וַיֹּשְׁבּוּ	אֵתָהּ	בְּקִרְבִּי	אוֹלַי	הַחַיִּי	אֶל-	יִשְׂרָאֵל	אֵישׁ-	(וַיֹּאמְרוּ)	[וַיֹּאמְרוּ]	7
বাস-করছ	তুমি	আমার-মধ্যে	হয়তো	হিব্বীয়দের	প্রতি-	যিস্রায়েলের	লোক-	(এবং-বলল)	[এবং-বলল]	
H3427		H7130	H0194	H2340	H0413	H3478	H0376	H0559	H0559	
		בְּרִית:	לָךְ	(אֲכַרְתָּ-)	אֲכַרְתָּ-					
		চুক্তি	তোমার-জন্য	(আমি-স্থাপন-করব-)	[আমি-স্থাপন-করব-]					
		H1285	H3772	H3772	H3772					

ইস্রায়েলের লোকরা এই হিব্বীয়দের বলল, “হতেও তো পারে যে, আপনারা আমাদের বোকা বানাতে চাইছেন। আপনারা হয়তো আমাদের দেশের কাছেই থাকেন। কিন্তু আমরা আপনাদের সঙ্গে কোন শান্তির চুক্তি করতে পারি না, যতক্ষণ না জানতে পারি, আপনারা কোথা থেকে আসছেন।”

אֲתָם	מִי	יְהוֹשֻׁעַ	אֲלֵהֶם	וַיֹּאמְרוּ	אֲנַחְנוּ	עֲבַדְיָי	יְהוֹשֻׁעַ	אֶל-	וַיֹּאמְרוּ	8
তোমরা	কে	যিহোশূয়	তাদের	এবং-বলল	আমরা	তোমার-দাসেরা	যিহোশূয়ের	কাছে-	এবং-বলল	
	H4310	H3091	H0413	H0559	H0587	H5650	H3091	H0413	H0559	
							תְּבֹא:	וַיֹּאמְרוּ		
							তোমরা-আসবে	এবং-কোথা-থেকে		
							H0935	H0370		

হিব্বীয়রা যিহোশূয়কে বলল, “আমরা আপনার ভৃত্য।” কিন্তু যিহোশূয় জিজ্ঞাসা করলেন, “তোমরা কে? তোমরা কোথা থেকে আসছ?”

וַיְהִי	לְשֵׁם	עֲבַדְיָי	בָּא	מֵאֵל	רְחוֹקָה	מֵאַרְצָךְ	אֵלָיו	וַיֹּאמְרוּ	9
সদাপ্রভুর	নামের-জন্য	তোমার-দাসেরা	এসেছে	অত্যন্ত	দূরের	দেশ-থেকে	তাকে	এবং-বলল	
H3068	H8034	H5650	H0935	H3966	H7350	H0776	H0413	H0559	
בְּמִצְרַיִם:	עָשָׂה	אֲשֶׁר	כָּל-	וְאֵת	שְׂמֵעוּ	שְׂמַעְנוּ	כִּי-	וַיְהִי	
মিসরে	তিনি-করেছিলেন	যা	সমস্ত-	এবং-(অব্যয়)	তঁার-খ্যাতি	আমরা-শুনেছি	কারণ-	তোমার-ঈশ্বরের	
H4714			H3605	H0853	H8089	H8085		H0430	

তারা বলল, “আমরা আপনার ভৃত্য। আমরা অনেক দূরের একটি দেশ থেকে আসছি। আমরা এখানে এসেছি কারণ আমরা প্রভু, আপনাদের ঈশ্বরের, মহাশক্তিসম্বন্ধে শুনেছি। আমরা তাঁর সমস্ত কার্যকলাপ জানতে পেরেছি। মিশরে তিনি কি কি করেছিলেন আমরা শুনেছি।”

וַיִּרְדּוּ	בְּעֶבֶר	אֲשֶׁר	הָאֲנָדָרִי	מִלְכֵי	לְשָׁנִי	עָשָׂה	אֲשֶׁר	כָּל-	וְאֵת	10
যর্দনের	পারে-	যারা	ইমোরীয়দের	রাজারদের	দুই-কে	তিনি-করেছিলেন	যা	সমস্ত-	এবং-(অব্যয়)	
H3383	H5676		H0567	H4428	H8147			H3605	H0853	
			בְּעֶשְׂתָּרְתָּו:	אֲשֶׁר	הַבָּשָׂן	מֶלֶךְ-	וַיְלֻעוּ	חֲשָׁבוֹן	מֶלֶךְ	
			আশ্তারোথে	যিনি	বাশনের	রাজা-	এবং-ওগকে	হিশবোনের	রাজা	সীহোনকে
			H6252		H1316	H4428	H5747	H2809	H4428	H5511

আমরা আরো শুনেছি তিনি যর্দন নদীর পূর্বতীরে ইমোরীয় জাতির দুজন রাজাকে পরাজিত করেছিলেন। একজন হিশ্বোনের রাজা সীহোন, অন্যজন বাশনের রাজা ওগ। হিশ্বোন এবং বাশন অষ্টারোৎ দেশে অবস্থিত।

קָוָה	לְאִמָּר	אֶרְצֵנוּ	יִשְׁבֵּי	וְכָל-	זְקִינֵינוּ	אֵלֵינוּ	וְיִאמְרוּ	11
নাও	বলে	আমাদের-দেশের	বাসিন্দারা	এবং-সমস্ত-	আমাদের-প্রাচীনগণ	আমাদের	এবং-বলল	
H3947	H0559	H0776	H3427	H3605	H2205	H0413	H0559	
עַבְדֵיכֶם	אֲלֵהֶם	וְיִאמְרוּ	לְקִרְאָתָם	וְלָבו	לְדַרְדָּרָה	צִדְקָה	בְּיָדְכֶם	
তোমাদের-দাসেরা	তাদের	এবং-বলবে	তাদের-সাক্ষাৎ-করতে	এবং-যাও	পথের-জন্য	খাদ্য	তোমাদের-হাতে	
H5650	H0413	H0559	H7125	H3212	H1870	H6720	H3027	
			בְּרִית:	לָנוּ	כְּתוּבָה	וְעַתָּה	אֲנִינָה	
			চুক্তি	আমাদের-জন্য	স্থাপন-কর-	এবং-এখন	আমরা	
			H1285		H3772	H6258	H0587	

তাই আমাদের প্রবীণরা ও অন্য সকলে বলেছিলেন, 'ভ্রমণের জন্য যথেষ্ট খাদ্য নিয়ে যেও | ইস্রায়েলের লোকদের সঙ্গে দেখা করো |' তাদের বলো, 'আমরা তোমাদের ভৃত্য | আমাদের সঙ্গে শান্তি চুক্তিকরো |'

בְּיוֹם	מִבְּרִינֵינוּ	אֵתוֹ	הַצְּדִיקִים	הָ	לְחַמְּנוּ	וְהָ	12	
দিনে	আমাদের-ঘর-থেকে	তাকে	আমরা-যোগাড়-করেছিলাম	গরম	আমাদের-রুটি	এই		
H3117		H0853		H2525	H3899	H2088		
נִקְרָא:	וְהָ	יִשְׁ	הָ	וְעַתָּה	אֲלֵיכֶם	לְלֶכֶת	צִדְקָנוּ	
ছিদ্রযুক্ত	এবং-হয়েছে	শুকনো	দেখ	এবং-এখন	তোমাদের-কাছে	যেতে	আমাদের-বের-হওয়ার	
H5350	H1961	H3001	H2009	H6258	H0413	H3212	H3318	

"এই দেখুন, আমাদের রুটি কি রকম শুকনো হয়ে গেছে | যখন আমরা বেরিয়েছিলাম সে সব ছিল গরম আর টাটকা | কিন্তু এখন সব শুকিয়ে বাসি হয়ে গেছে |

הַתְּבַקְעוּ	הָ	מִלְאָנוּ	אֶתְכֶם	וְהָ	נִדְרֹת	וְאֵלֵי	13
তারা-ফেটে-গেছে	এবং-দেখ	নতুন	আমরা-পূর্ণ-করেছিলাম	যা	দ্রাক্ষারসের	মশকগুলি	এবং-এগুলি
H1234	H2009	H2319	H4390		H3196	H4997	H0428
מֵאָדָּ:	הַ	מִרְבֵּ	בְּ	וְעַתָּה	שְׁלֹמֹתֵינוּ	וְאֵלֵי	
অত্যন্ত	পথের	আধিক্য-থেকে	জীর্ণ	এবং-আমাদের-জুতা	আমাদের-কাপড়	এবং-এগুলি	
H3966	H1870	H7230	H1086	H5275	H8008	H0428	

এই দেখুন, আমাদের চামড়ার দ্রাক্ষারসের পাত্রগুলো | যখন বেরিয়েছিলাম তখন এগুলো ছিল নতুন দ্রাক্ষারসে ভর্তি | কিন্তু আজ দেখুন সব ফেটে গেছে, বাসি হয়ে গেছে | আমাদের পোশাক-আশাক, চটি-জুতো সব কেমন হয়ে গেছে দেখছেন তো | দেখুন, এই লম্বা সফরে আমাদের পরনের কাপড়-চোপড়ের দশা, প্রায় জরাজীর্ণ |"

שְׁלֵשָׁ:	לָ	יְהוָה	פִּי	וְאֵת-	מִצִּידְכֶם	הַאֲנָשִׁים	וַיְקַחוּ	14
তারা-জিজ্ঞাসা-করল	না	সদাপ্রভুর	মুখ	এবং-(অব্যয়)	তাদের-খাদ্য-থেকে	লোকেরা	এবং-নিল	
H7592	H3808	H3068	H6310	H0853		H0376	H3947	

লোকগুলো সত্যি কথা বলছে কিনা ইস্রায়েলের লোকরা যাচাই করতে চাইল | তাই তারা রুটিটি চেখে দেখল, কিন্তু তাদের প্রভুকে জিজ্ঞাসা করল না যে ওরকম ক্ষেত্রে তাদের কি করা উচিত |

לְחַיֵּינוּ	בְּרִית	לָ	וְיִבְרָת	שְׁלֹ	וְהוֹשִׁיעַ	לָ	וְיַעַל	15
তাদের-বাঁচিয়ে-রাখতে	চুক্তি	তাদের-জন্য	এবং-স্থাপন-করল	শান্তি	যিহোশূয়	তাদের-জন্য	এবং-করল	
H2421	H1285		H3772	H7965	H3091			
				הַ	וְשִׁאֵי	לָ	וְשָׁפַט	
				সমাজের	নেতারা	তাদের	এবং-শপথ-করল	
				H5712			H7650	

যিহোশূয় তাদের সঙ্গে শান্তি চুক্তিকরতে রাজী হলেন | তিনি তাদের থাকতে দিতে রাজী হলেন | ইস্রায়েলের দলপতিরা যিহোশূয়ের প্রতিশ্রুতি রাখবার শপথ নিল |

וַיִּשְׁמְעוּ אֶבְרָם וְשָׂרָי וְהָיָה מִקְצֵה הַשָּׁלֹשׁ יָמִים אֲחֵרֵי אֲשֶׁר-כָּרְתָה לָּהֶם בְּרִית עִבְרָתָה
 এবং-শুনল চুক্তি তাদের-জন্য স্থাপন-করেছিল যা- পরে দিনের তিন শেষে এবং-হল
 H8085 H1285 H3772 H3117 H7969 H1961

כִּי-קָרְבִים הָיָה אֵלָיו וּבְקָרְבוֹ הָם יָשָׁבוּ
 যে-নিকটের তারা তাঁর তার তঁর
 H3427 H1992 H7130 H0413 H1992 H7138

তিন দিন পর ইস্রায়েলের লোকরা জানতে পারল যে ওরা তাদের শিবিরের খুব কাছাকাছিই বাস করত।

וַיִּסְעוּ אֶבְרָם וְשָׂרָי וְהָיָה מִקְצֵה הַשָּׁלֹשׁ יָמִים אֲחֵרֵי אֲשֶׁר-כָּרְתָה לָּהֶם בְּרִית עִבְרָתָה
 এবং-যাত্রা-করল পুত্রগণ- যিস্রায়েলের যিস্রায়েলের কাছ- এবং-আসল
 H7992 H3117 H0413 H0935 H3478 H5265

וְעָרֵיהֶם גִּבְעוֹן וְהַכְּפִירָה וּבְאֵרֹת יְעָרִים וְקָרְיַת
 এবং-তাদের-নগরগুলি গিবয়োন এবং-কফীরা এবং-বেরোথ এবং-কির্য়াৎ-য়িয়ারীম
 H7157 H0881 H3716 H1391

তাই ইস্রায়েলীয়রা ওদের বসবাসের জায়গা দেখতে গেল। তৃতীয় দিনে তারা গিবয়োন, কফীরা, বেরোথ আর কিরিয়ৎ-য়িয়ারীম এই সব শহরে এল।

וְלֹא-הָיָה אִתָּם מַיִם לְשָׁבֵעַ לָהֶם וְשָׂרָי נִשְׁאַרְתָּה הָעֵרָה
 এবং-না তারা-আঘাত-করল-তাদের পুত্রগণ যিস্রায়েলের কারণ- যিস্রায়েলের নেতারা
 H5712 H3478 H5221 H3808

בֵּיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁרָאֵל וַיִּלְוֶנוּ כָּל-הָעָרָה עַל-הַנְּשִׂאִים
 সদাপ্রভুতে ঈশ্বরের যিস্রায়েলের এবং-বড়বড়-করল সমস্ত- সমাজ বিরুদ্ধে- নেতাদের
 H3478 H0430 H3068 H5712 H3605

কিন্তু ইস্রায়েলীয় সৈন্যবাহিনী ঐসব শহরে গিয়ে যুদ্ধ করতে চাইল না। তারা ওদের সঙ্গে শান্তি চুক্তি করেছিল। ইস্রায়েলের দলপতিরা প্রভু, ইস্রায়েলের ঈশ্বরের সামনে গিবয়োনদের কাছে প্রতিশ্রুতি করেছিল। লোকরা অবশ্য দলপতিদের চুক্তির বিরুদ্ধে নাশিশ করেছিল।

וַיִּאמְרוּ אֶבְרָם וְשָׂרָי וְהָיָה מִקְצֵה הַשָּׁלֹשׁ יָמִים אֲחֵרֵי אֲשֶׁר-כָּרְתָה לָּהֶם בְּרִית עִבְרָתָה
 এবং-বলল এবং-বলল নেতারা সমস্ত- সমস্ত- সমাজের আমরা শপথ-করেছি তাদের সদাপ্রভুতে
 H0430 H3068 H7650 H0587 H5712 H3605 H0413 H3605 H0559

יִשְׂרָאֵל וְעָתָּה לֹא-נֹכַח לְנַעַם בְּהָם
 যিস্রায়েলের এবং-এখন না আমরা-পারব স্পর্শ-করতে তাদেরকে
 H3478 H6258 H3808 H5060 H3201

কিন্তু দলপতিরা বলল, “আমরা গিবয়োনদের প্রতিশ্রুতি দিয়েছি। ইস্রায়েলের প্রভু ও ঈশ্বরের সামনে আমরা কথা দিয়েছি। আমরা এখন তাদের সঙ্গে যুদ্ধ করব না।

וְזָאת נַעֲשֶׂה לָּהֶם וְהָיָה מִקְצֵה הַשָּׁלֹשׁ יָמִים אֲחֵרֵי אֲשֶׁר-כָּרְתָה לָּהֶם בְּרִית עִבְרָתָה
 এই আমরা-করব তাদের-জন্য তাদের-জন্য
 H1961 H3808 H0853 H2421 H1961 H2421 H1961 H2421 H1961

עַל-הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר-נָשָׁבְנוּ לָהֶם
 উপর- শপথের যা- আমরা-শপথ-করেছি
 H7650 H7621

আমাদের এই ভাবে চলতে হবে। তাদের জীবিত থাকতে দিতেই হবে। আমরা তাদের আঘাত করতে পারি না; দিলে, ঈশ্বর প্রতিশ্রুতি ভঙ্গার জন্য আমাদের ওপর ক্রুদ্ধ হবেন।

וַיִּאמְרוּ אֶבְרָם וְשָׂרָי וְהָיָה מִקְצֵה הַשָּׁלֹשׁ יָמִים אֲחֵרֵי אֲשֶׁר-כָּרְתָה לָּהֶם בְּרִית עִבְרָתָה
 এবং-বলল এবং-বলল নেতারা তাদের এবং-জল-বাহক- জলের
 H4325 H7579 H6086 H2404 H1961 H2421 H1961 H2421 H1961

לְכָל-הָעָרָה כְּאֲשֶׁר בָּלְעָה הָעָרָה
 সমস্তের-জন্য যেমন বলেছিল তাদের
 H1696 H5712 H3605

তারা বেঁচে থাকুক | কিন্তু তারা আমাদের ভৃত্য হয়ে বেঁচে থাকবে | তারা আমাদের কাঠ কেটে দেবে, আমাদের সকলের জন্য জল বয়ে দেবে |” তাই দলপতিরা ওদের সঙ্গে শান্তি চুক্তিভাঙ্গল না |

לְאֹמֵר אֲנֵנוּ רְמִיָּה לְמָהּ לְאֹמֵר אֲלֵיהֶם וַיְדַבֵּר יְהוֹשֻׁעַ לָהֶם וַיִּקְרָא
 বলে আমাদের প্রতারণা-করলে কেন বলে তাদের এবং-বলল যিহোশুয় তাদের এবং-ডাকল
[H0559](#) [H0853](#) [H4100](#) [H0559](#) [H0413](#) [H1696](#) [H3091](#) [H7121](#) 22

וַיִּשְׁבְּנוּ בְּקִרְבֵּנוּ וְאֵלֵינוּ מֵאֵד מִכֶּם אֲנַחְנוּ רְחוֹקִים
 বাস-করছ আমরা-দেখো এবং-তোমরা অত্যন্ত তোমাদের-থেকে আমরা দূরের
[H3427](#) [H7130](#) [H3966](#) [H0587](#) [H7350](#)

যিহোশুয় গিবিয়োনদের ডাকলেন | তিনি বললেন, “কেন তোমরা আমাদের কাছে মিথ্যা কথা বললে? আমাদের শিবিরের কাছেই তো তোমাদের দেশ | কিন্তু তোমরা বলেছিলে যে তোমরা দূর দেশ থেকে এসেছ |

עַיִם וְחַטְבֵי וְעֵבֶד מִכֶּם יְכַרְתַּ וְלֹא-אֲנִי אֲרוּרִים וְעַתָּה
 কাঠের এবং-কাঠুরে দাস তোমাদের-থেকে কাটা-হবে এবং-না- তোমরা অভিশপ্ত এবং-এখন
[H6086](#) [H2404](#) [H5650](#) [H3772](#) [H3808](#) [H0779](#) [H6258](#) 23

וְשָׂאֵבִי מִיָּם וְשָׂאֵבִי
 আমার-ঈশ্বরের গৃহের-জন্য জলের এবং-জল-বাহক-
[H0430](#) [H4325](#) [H7579](#)

এখন তোমাদের অনেক দুর্গতি আছে | তোমরা সবাই আমাদের ক্রীতদাস হবে | তোমাদের লোকরা আমাদের কাঠ কেটে দেবে | ঈশ্বরের গৃহের জন্য জল বয়ে আনবে |”

לְעֵבֶדְךָ הָגֵד הָגֵד כִּי וַיִּאמְרוּ יְהוֹשֻׁעַ אֶת-וַיַּעֲנוּ
 তোমার-দাসদের বলা-হয়েছিল বলা-হয়েছিল কারণ এবং-বলল যিহোশুয়কে (অব্যয়) এবং-উত্তর-দিল
[H5650](#) [H5046](#) [H5046](#) [H0559](#) [H3091](#) [H0853](#) 24

לְהָתָּה עֲבָדוּ מִשְׁחָה אֶת-אֲלֵהֶיךָ וְהָיָה צָדָה אֲשֶׁר
 দেওয়ার-জন্য তাঁর-দাস মোশেকে (অব্যয়) তোমার-ঈশ্বর সদাপ্রভু আদেশ-দিয়েছিলেন যা (অব্যয়)
[H5414](#) [H5650](#) [H4872](#) [H0853](#) [H0430](#) [H3068](#) [H6680](#) [H0853](#)

הָאָרֶץ שְׁבִי כָּל-אֶת-וְלֹהֲשֹׁמֵיךָ הָאָרֶץ כָּל-אֶת-לְכֶם
 দেশের বাসিন্দাদের সমস্ত- (অব্যয়) এবং-ধ্বংস-করতে দেশ সমস্ত- (অব্যয়) তোমাদের
[H0776](#) [H3427](#) [H3605](#) [H0853](#) [H8045](#) [H0776](#) [H3605](#) [H0853](#)

מִפְּנֵיכֶם לְפָנֵינוּ מֵאֵד וַיִּנְיָא מִפְּנֵיכֶם
 তোমাদের-সামনে-থেকে আমাদের-প্রাণের-জন্য অত্যন্ত এবং-আমরা-ভয়-করলাম তোমাদের-সামনে-থেকে
[H6440](#) [H5315](#) [H3966](#) [H3372](#) [H6440](#)

הַזֶּה הַדָּבָר אֶת-וַיַּעֲנוּ
 এই কাজ (অব্যয়) এবং-আমরা-করেছি
[H2088](#) [H1697](#) [H0853](#)

গিবিয়োনের লোকরা বলল, “আমরা মিথ্যা কথা বলেছিলাম কারণ আমাদের ভয় ছিল আপনারা আমাদের মেরে ফেলবেন | আমরা শুনেছি ঈশ্বর তাঁর দাস মোশিকে আদেশ দিয়েছিলেন এই দেশ আপনার হাতে তুলে দিতে | ঈশ্বর আপনাকে এদেশের সমস্ত লোককে হত্যা করতে বলেছিলেন | তাই আমরা মিথ্যা কথা বলেছিলাম |

וְהָיָה לְעֵבֶדְךָ בְּעֵינֵינוּ וְכִי-עָבַדְנוּ בְּיָדְךָ וְהָיָה
 আমাদের-জন্য করতে তোমার-দৃষ্টিতে এবং-যেমন-ঠিক যেমন-ভাল তোমার-হাতে দেখ-আমরা এবং-এখন
[H3477](#) [H3027](#) [H2009](#) [H6258](#) 25

וְעָשִׂה
 কর

এখন আমরা আপনার দাস | যা ভালো বুঝবেন তাই করবেন |”

וְלֹא	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	מִיָּד	אֹתָם	וַיִּזְכֹּר	כִּן	לָהֶם	וַיַּעַשׂ	26
এবং-না	যিস্রায়েলের	পুত্রগণের-	হাত-থেকে	তাদের	এবং-উদ্ধার-করল	এইরকম	তাদের-জন্য	এবং-করল	
H3808	H3478		H3027	H0853	H5337				

וַיִּזְכֹּר
 তারা-হত্যা-করল-তাদের
[H2026](#)

| তাই গিবিয়নের লোকরা ক্রীতদাস হয়ে গেল | যিহোশূয় তাদের বাঁচতে দিলেন | ইস্রায়েলীয়দের তিনি মেরে ফেলতে দিলেন না |

וַיַּעֲרֹךְ	מִמֶּנּוּ	וַיִּשְׁאַבֵּי	עֵצִים	חֲטָבִי	סָהָה	בַּיּוֹם	וַיִּהְיוּ	וַיִּתְּנוּ	27
সমাজের-জন্য	জলের	এবং-জল-বাহক	কাঠের	কাঠুরে	সেই	দিনে	যিহোশূয়	এবং-দিল-তাদের	
H5712	H4325	H7579	H6086	H2404	H1931	H3117	H3091	H5414	
פ	וַיִּבְרָךְ:	וַיִּשָּׂא	וַיִּתְּנוּ	לָהֶם	וַיִּתְּנוּ	וַיִּתְּנוּ	וַיִּתְּנוּ	וַיִּתְּנוּ	
প	তিনি-বেছে-নেবেন	যা	স্থানের	কাছে-	এই	দিন	পর্যন্ত-	সদাপ্রভুর	এবং-বেদির-জন্য
	H0977		H4725	H0413	H2088	H3117	H5704	H3068	H4196

| যিহোশূয় গিবিয়নদের ইস্রায়েলীয়দের ক্রীতদাস করে দিয়েছিলেন | তারা কাঠ কেটে আনত, ইস্রায়েলীয়দের জন্য জল বয়ে আনত | তারাও প্রভুর বেদির জন্য কাঠ কেটে আনত এবং জল বয়ে আনত | প্রভু যেখানেই বেদী স্থাপনের জায়গা পছন্দ করতেন সেখানেই তাদের জল বয়ে আনতে হত | ঐসব লোক আজও ক্রীতদাস হয়ে রয়েছে |